

從異鄉到異鄉

蕭紅傳

葉君 著

1911~1942

本書榮獲
首屆「蕭紅文學獎」
一位具有獨立精神，
敢於以自己的作品
向歷史和社會挑戰的
女性作家。



INK

文學叢書

417

從異鄉到異鄉
蕭紅傳

葉君◎著

從異鄉到異鄉——蕭紅傳

作者 葉君
 總編輯 初安民
 責任編輯 鄭嫦娥
 美術編輯 陳淑美
 校對 呂佳真 林其場

發行人 張書銘
 出版 **INK** 印刻文學生活雜誌出版有限公司
 新北市中和區建一路249號8樓
 電話：02-22281626
 傳真：02-22281598
 e-mail: ink.book@msa.hinet.net
 網址 舒讀網 <http://www.sudu.cc>

法律顧問 漢廷法律事務所
 劉大正律師

總代理 成陽出版股份有限公司
 電話：03-3589000（代表號）
 傳真：03-3556521

郵政劃撥 19000691 成陽出版股份有限公司
 印刷 海王印刷事業股份有限公司

港澳總經銷 泛華發行代理有限公司
 地址 香港筲箕灣東旺道3號星島新聞集團大廈3樓
 電話 852-2798-2220
 傳真 852-2796-5471
 網址 www.gccd.com.hk

出版日期 2014年10月初版
 ISBN 978-986-6135-11-8

定價 500元

Copyright © 2014 by Ye Jun
 Published by INK Literary Monthly Publishing Co., Ltd.
 All Rights Reserved
 Printed in Taiwan

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

從異鄉到異鄉：蕭紅傳／葉君著．

--初版．--新北市：INK印刻文學，2011.02
 496面：17×23公分．--（文學叢書；417）
 ISBN 978-986-6135-11-8（平裝）

1.蕭紅 2.傳記

782.885

99027040

版權所有・翻印必究
 本書如有破損、缺頁或裝訂錯誤，請寄回本社更換

目錄

序／〔目〕平石淑子

第一章 後花園

第二章 哈爾濱往事

第三章 暫避青島

第四章 成名上海

第五章 蟄居東京

223 151 137 039 009 003



第六章 重返上海

第七章 轉移武漢

第八章 輾轉西北

第九章 重返武漢

第十章 避難重慶

第十一章 客逝香港

主要參考文獻

蕭紅年譜

後記

491 473 471 415 387 365 329 305 255

INK

文學叢書

417

從異鄉到異鄉
蕭紅傳

葉君◎著

序

〔日〕平石淑子

二十世紀七〇年代末期，即從文化大革命結束以後，基於眾多研究學者的不斷努力，發掘出了各種有關蕭紅的史料，其中也包括了她本人的一些作品。但是在今天，由於熟知蕭紅生前生活的前輩們都相繼不在人世了，不太可能再發現什麼新的史料。在這個意義上，整理總結迄今的史料，力求於客觀研究蕭紅的這本著作，就當之無愧地成了蕭紅傳記的集大成了。正是它極力站在客觀的角度上，才避免了男性讀者們陷於對蕭紅的過度同情，同時還沒有失去對蕭紅的熱切目光。我想這些都是本書作者嚴謹的研究態度和其誠實寬厚的人品所致。

這裡再重複一遍，在我看來，這是一本非常受人喜歡的好書。但是，同時又感到還欠缺點什麼。這是一種與上述觀點極其矛盾的感覺，也許這正是起因於此書的客觀性。

眾所周知，蕭紅三十一歲就英年早逝了。在抗日戰爭這個全中國的受難時代，蕭紅還背負著作為女性的苦難，她沒有時間回顧自己的一生，是因為她還在人生的中途就離開了這個世界。所以，要瞭解她的短暫生涯的旅途，就只能憑藉她周圍的人，例如蕭軍、端木蕻良等人的回憶，《從異鄉到異鄉——蕭紅傳》這本書也不例外。也正是因為如此，特別是關於逃離上海為止的蕭紅的前半生，就是說基本上依賴於蕭軍的追述的這段時間裡的蕭紅，也許是蕭軍的過於饒舌，她給人的印象就猶如是蕭軍思想和行為的附屬品一樣。換句話說，前半生的蕭紅的形象是非常模糊的。與此相比，轉到武漢避難

以後的蕭紅，就以鮮明的主體性展現在讀者面前。此時的蕭紅已經作為有名的作家受到很多人的注目，並且有關她的言論也多了起來。這些言論的產生可能與人們對端木蕻良的反感多少有些關聯。從武漢到臨汾再到重慶以至香港的這段時期，關於蕭紅有著非常詳實的記述和史料，這些史料裡有很多是我未見到過的很值得參考的東西。

我感到書中的不足主要集中在以蕭軍的回憶所寫的前半部分。作者將兩人的同居以及分居，作為蕭軍的「愛之哲學」的主題，然而就產生了兩人生活的主導權在蕭軍的印象，使蕭紅成了一個沒有主見、附屬於男性的在精神上不成熟的女性。而另一方面，在蕭紅與端木蕻良的這段生活裡，作者又只強調了蕭紅的自主性。這樣一來，讀者就看不到蕭紅從前半生到後半生精神上的成長過程。如果再深讀一下，還會得出蕭紅的精神獨立是來自於蕭軍的背叛（女性問題）。當然，蕭紅在《生死場》出名後，生活上還是不得不由蕭軍掌握主導權。但是正如駱賓基所指出的那樣，蕭紅固有的「矜持」才是將她引向精神自立的源泉。我並不完全認為蕭紅所寫的作品就記錄了她所走的人生之路（這一點與本書作者略有分歧），但是她的作品仍反映了她精神世界的成長，也是最值得依據的資料。

筆者之所以認為蕭紅是一位精神獨立的、具有主見的作家，也是對迄今賦予蕭紅的「被男性所擺布，從而無法實現自己夢想，充滿悲哀的可憐女性」形象的一種抗議吧。如果不是站在與蕭軍同居，後來又分離，然後和端木蕻良生活在一起，都是蕭紅自己做出的選擇這一角度看的話，就無法真正將蕭紅作為一個作家來評價。我充分認識到《從異鄉到異鄉——蕭紅傳》是一本以廣大讀者為對象的作品，而不是一部研究專著；但作為一個熱愛蕭紅的讀者，仍因為書裡沒有把《跋涉》、《生死場》及《商市街》裡所反映出來的蕭紅的思想介紹給讀者，而略感不滿。

作為一名國外的讀者和研究人員，在史料的發現和發掘上無法與中國同行們相比。只能依據這些成果來閱讀蕭紅的作品，並且，在她的作品裡哪些是帶有超越時空的普遍性，進一步講，文學對人

類社會產生著什麼樣的普遍性力量，我們通過文學能夠做什麼等話題上，坦率地發表一些看法。當然，這也是我們的使命。喜愛蕭紅的讀者往往會被作品所打動，而失去自我。這也正說明了文學作品所特有的力量。在承認這一點的基礎上，作為一名研究人員，更要盡可能站在客觀的立場上來看待作家和其作品，從中找出真相，把它放在歷史和社會變遷的洪流中，通過向人們的展示，進而加深人們對歷史、對社會的認識；繼承其優良的，改正其錯誤的，並為歷史不再重演而不斷警示自己，努力不懈。我想這才是文學所擔負的責任。在這本書的基礎上，我期待著能看到作者有關蕭紅的作品論，並衷心祝願由蕭紅結成的緣分更加發展，使它連接起日中兩國以及全世界。

目錄

序／〔日〕平石淑子

第一章 後花園

第二章 哈爾濱往事

第三章 暫避青島

第四章 成名上海

第五章 蟄居東京

003

009

039

137

151

223



第六章 重返上海

第七章 轉移武漢

第八章 輾轉西北

第九章 重返武漢

第十章 避難重慶

第十一章 客逝香港

主要參考文獻

蕭紅年譜

後記

491

473

471

415

387

365

329

305

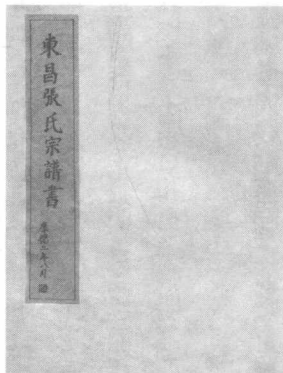
255

第一章 後花園

家族與童年

滿清入主中原後，視黑龍江流域為「龍興之地」。爲了保持其固有風俗習慣、獨占東北特產，維護滿洲八旗的生計，自康熙七年（一六六八年）開始對東北實行將近二百年的封禁政策。期間，關內特別是河北、山東等地的破產農民紛紛「闖關東」謀生路，在廣袤的黑土地上淘金、伐木、墾荒。求生之餘冀望實現興家、創業的光榮與夢想。

據修撰於一九三五年八月的《東昌張氏宗譜書》記載，蕭紅祖籍山東東昌府莘縣長興社楊皮營村（今屬山東省聊城地區莘縣），先祖張岱於清乾隆年間攜妻章氏逃荒關東。當時的「闖關東」者，一副挑擔便是全部家當。「擔著擔子逃荒」的張岱夫婦，自然不會想到日後經過幾代人的努力，會在這片異鄉土地上建立起一個龐大的家族，富甲一方。



《東昌張氏宗譜書》封面

張岱夫婦起初在遼寧朝陽、鳳凰城等地給旗戶地主當雇工，後遷至吉林伯都納青山堡鎮東半截河子屯（今屬榆樹縣，距城東九十里），報領了一塊明末遺民開墾過的撿荒地。擁有了自己的土地，從此定居下來，但夫婦二人的創業夢想卻並沒有就此停止。嘉慶年間，張岱支持長子張明福、次子張明貴到黑龍江城縣開荒種地。阿城後來成爲張氏家族的主要棲息地。同治六年（一八六七年），張岱和三子張明義亦來到黑龍江賓縣猴石占地開荒。

肥沃的黑土很快給了追夢者豐厚的回報。經父子兩代人的艱苦創業，張家發展成爲擁有土地數百垧的新興漢族大地主。而在前兩代人的基礎上，張岱孫輩同宗兄弟九人更是拚力發展家業，先後在阿城、賓縣、呼蘭、雙城、五常、巴彥、綏化、克山、蘭西、明水等地廣置房產、地產，並利用剩餘糧食發展手工業和商業。從此，張氏家族亦農、亦工、亦商。一方面將糧食外銷遼寧、吉林，另一方面開辦油坊、酒廠，開設雜貨鋪、錢莊、當舖。不多久，便成爲吉林、黑龍江兩省最大的地主之一。其勢之眾，連地方官都不敢招惹，甚至有些村屯就因張家雜貨鋪、油坊、酒廠的名號而得名。阿城「福昌號屯」就因張家雜貨鋪商號「福昌恆」和燒鍋（酒廠）「福昌明」而得名，足見其富甲一方。張氏家族傳至第四代，即蕭紅祖父一代，家道開始中落。隨著家業式微，這個龐大的家族亦開始慢慢離析、瓦解。光緒初年，蕭紅祖父張維禎分得位於呼蘭的四十多垧土地、三十多間房屋和一座燒鍋，旋即舉家搬離阿城，在呼蘭另立門戶。

二十世紀初的呼蘭，是位於松花江北岸的一座較爲開化的小城。遍地沃野、交通便利，距素有「東方小巴黎」之譽的北方名城哈爾濱約三十公里。繞城而過的松花江支流呼蘭河，給這座北方內陸小城，帶來了詩意與靈氣，更孕育了蕭紅這「呼蘭河的女兒」。長篇小說《呼蘭河傳》是她奉獻給中國現代文學的不朽經典。鄉土因人物、因



《呼蘭河傳》初版封面

文字而聞名。今天，對於中國現代文學稍有常識者來說，呼蘭河已經與蕭紅緊緊連在一起。很大程度上，這條河亦幾乎成了蕭紅熱愛者們的一處精神故鄉，一個心理情結。

張維禎（一八四九—一九二九）性情溫厚，甚至有些懦弱，幼讀詩書十餘年，輟學時適逢家業鼎盛之際，於是「輔助父兄經營農商事務」。但他心地善良，生性懶散，對經商務農了無興趣，後來索性賦閒在家。娶妻生女後更是整天與老婆孩子在一起消磨時光，盡享天倫之樂。讀讀詩書、寫寫大字是其閒暇之餘的唯一興趣，家業經營全然不放在心上。到呼蘭不久，父母雙雙過世，因不諳經營，屢被夥計們拐騙坑害，致使當舖、油坊、酒廠先後倒閉。最後，張維禎就死守著幾十垧土地和房屋，靠收租過日子。其妻范氏（一八四五—一九一七）精明強悍，辦事果斷，喜歡熱鬧，一切家務均由她打理。但女人的活動空間畢竟有限，即便精明果敢，亦終難挽住家業迅速衰敗的頹勢。張維禎夫婦育有三女一子，幼子不幸夭亡。膝下無子成了他們的最大心病。隨著三個女兒相繼出嫁，老兩口益覺寂寞。老來無著，便考慮在族中過繼一個男孩，以備養老。他們最終選中堂弟張維岳

（在張家大排行中，張維禎行四，張維岳行五）與病逝前妻的第三子張廷舉，即蕭紅生父。

張廷舉（一八八八—一九五九）三歲喪母，十二歲過繼給四伯父為嗣。張維禎給他改字「選三」，意指在堂弟張維岳眾子中選中老三為繼嗣之意。隨養父來呼蘭前，張廷舉在阿城縣城讀小學。搬家後，范氏認為讀書無用，枉費錢財，想讓他輟學務農經商，理財管家。張廷舉執意不肯，養父不忍違拗其意，就送他



氏 范



禎 維

蕭紅祖父張維禎、祖母范氏

到省城卜奎（即今齊齊哈爾市）繼續深造。

一九〇六年，張廷舉畢業於黑龍江省立高等小學堂，因成績優異，獎勵廩生，爾後進入省立優級師範學堂，畢業獲獎勵師範科舉人，中書科中書銜，時年二十一歲。旋即分配到湯原縣任農業學堂堂員，兼任該縣實業局勸業員。婚後，辭去公職回歸故里，任呼蘭縣農工學堂教員兼改良私塾總教員。辛亥革命爆發，張廷舉受時代感召，思想比較激進，成為呼蘭著名的革新人物，出任過小學校長、通俗出版社社長、義務教育委員會委員長、縣教育局局長等職。

姜玉蘭（一八八六一一九一九）是呼蘭縣北姜家窩堡地主姜文選長女。姜文選年輕時聰敏好學，兩度赴吉林參加科舉考試不中。後無心獵取功名，便在家裡設館授徒，在當地被視為博學之士，名望極高，呼蘭、巴彥兩縣的讀書人多出其門下。姜家擁有土地二百二十多垧，屬殷實大戶，姜文選本人還曾被選為黑龍江省議員。《東昌張氏宗譜書》載，姜玉蘭「幼從父學，粗通文字，來歸十二年，勤儉理家」。據姜玉蘭三妹姜玉鳳在二十世紀八〇年代初回憶，大姊還會打算盤。四姊妹中，姜文選尤其看重大女兒，一心二意想開門好親，直到二女兒姜玉環出嫁多時，還未給她選到滿意對象。

姜家選中張廷舉做大女婿，較有戲劇性。在呼蘭城做買賣的范老萬與范氏認戶為一家子，而范妻是西營子宋六的姊姊。一九〇八年正月，宋六兒子娶親，范氏來屯裡喝喜酒相中了姜玉蘭，求宋六、范老萬做媒人到姜家提親。不久，姜玉蘭父親和姑丈中醫傅八先生進城到張家相看。張廷舉當時在卜奎，只看了相片兩家便將親事定了下來。按照風俗，張家派張廷舉親二哥張廷選跟隨媒人宋六到姜家過禮，送



姜 氏

蕭紅生母姜玉蘭



舉 廷

蕭紅父親張廷舉